

PERSONVERNERKLÆRING

FOR APEX ADVOKATFIRMA AS

Sist endret: 31. oktober 2023

Denne personvernerklæringen gjelder for Apex Advokatfirma AS ("vi" eller "oss"). Vi er behandlingsansvarlige for behandlingen av personopplysninger som er beskrevet i denne personvernerklæringen. Du finner kontaklinformasjonen vår nedenfor.

1 Hvem vi behandler personopplysninger om

Denne personvernerklæringen retter seg mot vår behandling av personopplysninger om følgende personer:

- Kontaktpersoner hos virksomhetsklienter
- Kontaktpersoner hos våre leverandører og samarbeidspartnere
- Personer som er involvert i saker vi bistår i
- Andre personer som er omtalt i saksdokumenter vi får tilgang til
- Besøkende på vår nettside¹
- Eventuelle privatkunder

2 Formål, typer personopplysninger og rettslig grunnlag

Nedenfor har vi gitt en oversikt over hvilke formål vi behandler personopplysninger for, hvilke typer personopplysninger vi behandler og det rettslige grunnlaget for behandlingen.

Etablering av klientforhold: Når vi kontaktes av en klient med forespørsel om vi kan ta et oppdrag, foretar vi en uavhengighetssjekk internt (konfliktavklaring) før vi eventuelt sier ja til oppdraget. Uavhengighetssjekken tjener et legitimt formål og har grunnlag i GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav f (interesseavveining). Uavhengighetssjekk er også nødvendig for at vi skal kunne etterleve reglene for god advokatskikk. Uavhengighetssjekk av privatkunder omfatter som regel fullt navn, hva saken gjelder og, hvis relevant, kredittverdighet. Generelt sett vil ikke konfliktsjekk på vegne av virksomhetskunder innebære behandling av personopplysninger.

PRIVACY STATEMENT

FOR APEX ADVOKATFIRMA AS

Last modified: October 31, 2023

This privacy statement applies to Apex Advokatfirma AS ("we" or "us"). We are responsible for the processing of personal data described in this privacy policy. You will find our contact information below.

1 Who we process personal data about

This privacy policy applies to our processing of personal data about the following people:

- Contact persons at business clients
- Contact persons at our suppliers and partners
- People who are involved in cases we assist in
- Other persons mentioned in case documents to which we have access
- Visitors to our website
- Any private customers

2 Purpose, types of personal data and legal basis

Below we have provided an overview of the purposes for which we process personal data, the types of personal data we process and the legal basis for the processing.

Establishing client relations: When we are contacted by a client with a request whether we can take on an assignment, we carry out an internal independence check (conflict resolution) before we possibly say yes to the assignment. The independence check serves a legitimate purpose and is based on GDPR article 6 no. 1 letter f (balancing of interests). An independence check is also necessary so that we can comply with the Norwegian Code of Ethics for lawyers (Norwegian: "regler for god advokatskikk"). The independence check of private customers usually includes the full name, what the case is about and, if relevant, creditworthiness. Generally speaking, conflict checks on behalf of business customers will not involve the processing of personal data.

<p>I tilknytning til etableringen av et klientforhold vil vi foreta en kundekontroll i samsvar med reglene i hvitvaskingsloven. Kundekontrollen er nødvendig for å oppfylle våre rettslige forpliktelser etter hvitvaskingsloven, jf. GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav c.</p> <p>Dersom vi kan ta oppdraget, registreres kontaktinformasjon. For virksomhetsklienter behandler vi kontaktpersoners navn, e-postadresse og telefonnummer. For privatpersoner behandler vi i tillegg personens adresse. Registreringen av kontaktopplysninger er for privatkunder nødvendig for å kunne inngå avtale med vedkommende, jf. GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav b. For virksomhetskunder bygger registreringen av kontaktopplysninger på en interesseavveining, jf. GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav f.</p> <p>Sakshåndtering: Enkelte advokatoppdrag innebærer at vi får tilgang til personopplysninger om parter eller andre enkeltpersoner som berøres av en sak. Slike opplysninger kan fremkomme av dokumenter klienten oversender eller annen korrespondanse i saken. Behandlingen av personopplysninger i forbindelse med oppdrag for virksomhetskunder er forankret i GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav f (interesseavveining). I noen saker får vi også tilgang til sensitive personopplysninger, f.eks. helseopplysninger eller straffedommer og lovovertridelser. I slike tilfeller har behandlingen av opplysningene hjemmel i GDPR artikkel 9 nr. 2 bokstav f (behandlingen er nødvendig for å fastsette, gjøre gjeldende eller forsvare et rettskrav), jf. personopplysningsloven (ny 2018) § 11.</p> <p>Kunnskapsforvaltning: Dokumenter utarbeidet på en sak kan benyttes også på andre saker så lenge det ikke er i strid med vår taushetsplikt. Behandlingsgrunnet er vår interesse i å nyttiggjøre utarbeidet kunnskap i videre rådgivning, jf. GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav f (interesseavveining).</p> <p>Klientadministrasjon: Det opprettes egne saksmapper for oppdrag som utføres på vegne av klienten. Tid og kostnader som er påløpt på en sak registreres i vårt regnskapssystem. For</p>	<p>In connection with the establishment of a client relationship, we will carry out a customer check in accordance with the rules in the Money Laundering Act. The customer control is necessary to fulfil our legal obligations under the Money Laundering Act, cf. GDPR article 6 no. 1 letter c.</p> <p>If we can take on the assignment, contact information will be registered. For business clients, we process contact persons' names, e-mail addresses and telephone numbers. For private individuals, we also process the person's address. The registration of contact information is necessary for private customers in order to be able to enter into an agreement with the person concerned, cf. GDPR article 6 no. 1 letter b. For business customers, the registration of contact information is based on a balancing of interests, cf. GDPR article 6 no. 1 letter f.</p> <p>Case handling: Certain legal assignments mean that we gain access to personal information about parties or other individuals affected by a case. Such information may appear from documents sent by the client or other correspondence in the case. The processing of personal data in connection with assignments for business customers is anchored in GDPR article 6 no. 1 letter f (balancing of interests). In some cases, we also gain access to sensitive personal data, e.g. health information or criminal convictions and offences. In such cases, the processing of the information is based on GDPR article 9 no. 2 letter f (the processing is necessary to establish, enforce or defend a legal claim), cf. Personal Data Act (new 2018) § 11.</p> <p>Knowledge management: Documents prepared on one case can also be used on other cases as long as it does not conflict with our duty of confidentiality. The basis for processing is our interest in making use of prepared knowledge in further advice, cf. GDPR article 6 no. 1 letter f (balancing of interests).</p> <p>Client administration: Separate case files are created for assignments carried out on behalf of the client. Time and costs incurred on a case are registered in our accounting system. For business</p>
---	---

¹ Vi har p.t. ikke cookies på vår nettside. Dersom slike innføres, vil dette merkes og denne erklæringen gjelder da også for slike./ We currently do not have any cookies on our website. If such are used in the future, cookies will be marked and this declaration will then also apply to such.

<p>virksomhetskunder er det vi gjør i forbindelse med klientadministrasjon hjemlet i GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav f (interesseavveining), mens det for privatkunder anses som en nødvendig del av det å oppfylle avtalen med vedkommende, jf. GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav b.</p> <p>Lagring og oppbevaring av saksdokumenter: Vi oppbevarer saksdokumenter i ti år etter at oppdraget er avsluttet. Lagring i det angitte tidsrommet er vurdert som nødvendig av hensyn både til klienten og for vår egen del, siden det i ettertid kan komme opp spørsmål eller en tvist hvor den informasjonen som er lagret på en sak igjen kan bli aktuell. Det rettslige grunnlaget for behandling av personopplysninger er GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav f (interesseavveining, jf. den legitime interessen angitt over) og GDPR artikkel 9 nr. 2 bokstav f (fastsette, gjøre gjeldende eller forsvare rettskrav), jf. personopplysningsloven (ny 2018) § 11.</p> <p>Fakturering: Kontaktopplysninger som er mottatt fra virksomhetskunder benyttes for å merke faktura som sendes til virksomheten dersom klienten ber om dette. For privatkunder, benyttes personens private postadresse eller registrerte epostadresse for utsendelse av faktura. Behandlingsgrunnlaget er GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav f (interesseavveining) for virksomhetskunder og GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav b (nødvendige for å oppfylle avtalen med den registrerte) for privatkunder.</p> <p>IT-drift og sikkerhet: Personopplysninger som er lagret i våre IT-systemer vil kunne være tilgjengelige for oss eller for våre leverandører i forbindelse med oppdateringer av systemer, implementering eller oppfølging av sikkerhetstiltak, feilretting eller annet vedlikehold. Behandlingsgrunnlaget er GDPR artikkel 6 nr. 1 f (interesseavveining, jf. vår legitime interesse knyttet til nevnte aktiviteter) og vår rettslig forpliktelse til å ha tilfredsstillende informasjonssikkerhet, jf. GDPR artiklene 32 og 6 nr. 1 bokstav c.</p> <p>Markedsføring: Vi kan sende ut nyhetsbrev til e-postadresser som er registrert på klienter som vi løpende yter advokattjenester til og andre som har bedt om å få vårt nyhetsbrev. Mottakere av nyhetsbrevet kan enkelt melde seg av tjenesten ved å benytte link som er inkludert i hver enkelt henvendelse. Behandlingsgrunnlaget er GDPR artikkel 6 nr. 1 bokstav f (interesseavveining) der vi</p>	<p>customers, what we do in connection with client administration is authorized in GDPR article 6 no. 1 letter f (balancing of interests), while for private customers it is considered a necessary part of fulfilling the agreement with the person concerned, cf. GDPR article 6 no. 1 letter b.</p> <p>Storage and retention of case documents: We store case documents for ten years after the assignment has ended. Storage for the specified period of time is considered necessary for the sake of both the client and us, since questions or a dispute may subsequently arise where the information stored on a case may become relevant again. The legal basis for processing personal data is GDPR article 6 no. 1 letter f (balancing of interests, cf. the legitimate interest stated above) and GDPR article 9 no. 2 letter f (establishing, asserting or defending legal claims), cf. the Personal Data Act (new 2018) § 11.</p> <p>Invoicing: Contact information received from business customers is used to mark invoices that are sent to the business if the client requests this. For private customers, the person's private postal address or registered email address is used for sending invoices. The basis for processing is GDPR article 6 no. 1 letter f (balancing of interests) for business customers and GDPR article 6 no. 1 letter b (necessary to fulfil the agreement with the data subject) for private customers.</p> <p>IT operation and security: Personal data stored in our IT systems may be accessible to us or to our suppliers in connection with system updates, implementation or follow-up of security measures, error correction or other maintenance. The processing basis is GDPR article 6 no. 1 f (balancing of interests, cf. our legitimate interest linked to the aforementioned activities) and our legal obligation to have satisfactory information security, cf. GDPR articles 32 and 6 no. 1 letter c.</p> <p>Marketing: We may send out newsletters to email addresses registered to clients to whom we provide legal services on an ongoing basis and others who have requested to receive our newsletter. Recipients of the newsletter can easily unsubscribe from the service by using the link included in each inquiry. The processing basis is GDPR article 6 no. 1 letter f (balancing of interests) where we have received the</p>
--	---

<p>har mottatt e-postadressen i forbindelse med et advokatoppdrag. Dersom det foreligger et eksisterende kundeforhold, vil markedsføringen skje i henhold til markedsføringsloven § 15(3). I andre sammenhenger bygger markedsføring på samtykke fra vedkommende, jf. markedsføringsloven § 15(1) og GDPR artikkel 6 nr. 1 a.</p> <p>3 Hvem vi deler personopplysninger med</p> <p>Våre leverandører av IT-tjenester vil kunne ha tilgang til personopplysninger dersom personopplysninger er lagret hos leverandøren eller på annen måte er tilgjengelig for leverandøren i henhold til kontrakten med oss. Leverandørene opptrer i henhold til databehandleravtale og under vår instruks. Leverandøren kan bare benytte personopplysningene for de formålene vi har bestemt og som er beskrevet i denne personvernerklæringen.</p> <p>Advokater er underlagt en straffesanksjonert taushetsplikt som følger av straffeloven § 111. Alle opplysninger som blir betrodd oss i forbindelse med et oppdrag blir håndtert konfidensielt.</p> <p>Vi utleverer ikke personopplysninger i andre tilfeller eller på andre måter enn dem som er beskrevet i denne personvernerklæringen med mindre klienten eksplisitt oppfordrer til eller samtykker til dette eller utleveringen er lovpålagt.</p> <p>4 Lagring av personopplysninger</p> <p>Apex Advokatfirma AS behandler personopplysninger så lenge det er nødvendig for å oppfylle det opprinnelige formålet opplysningene ble innhentet for, og for formål som ellers ikke er uforenelige med det opprinnelige formålet de ble innhentet for, herunder for å oppfylle rettslige forpliktelser.</p> <p>Tabellen under gir en oversikt over lagringstiden for ulike kategorier av personopplysninger i Apex Advokatfirma AS.</p>	<p>e-mail address in connection with a legal assignment. If there is an existing customer relationship, the marketing will take place in accordance with Section 15(3) of the Marketing Act. In other contexts, marketing is based on consent from the person concerned, cf. Marketing Act Section 15(1) and GDPR Article 6 No. 1 a.</p> <p>3 Who we share personal data with</p> <p>Our suppliers of IT services will be able to access personal data if personal data is stored with the supplier or is otherwise available to the supplier in accordance with the contract with us. The suppliers act in accordance with the data processing agreement and under our instructions. The supplier can only use the personal data for the purposes we have determined, and which are described in this privacy statement.</p> <p>Lawyers are subject to a criminally sanctioned confidentiality obligation that follows from Section 111 of the Criminal Code. All information that is entrusted to us in connection with an assignment is handled confidentially.</p> <p>We do not disclose personal data in other cases or in other ways than those described in this privacy policy unless the client explicitly encourages or consents to this or the disclosure is required by law.</p> <p>4 Storage of personal data</p> <p>Apex Advokatfirma AS processes personal data as long as it is necessary to fulfill the original purpose for which the information was obtained, and for purposes that are not otherwise incompatible with the original purpose for which it was obtained, including to fulfill legal obligations.</p> <p>The table below gives an overview of the storage time for various categories of personal data in Apex Advokatfirma AS.</p>
--	---

Norwegian:

	Lagringstid
Opplysninger om klienter og andre	<p>Personopplysninger om klienter og andre i klientarkivet slettes ti år etter at saken er avsluttet.</p> <p>For opplysninger som ikke er en del av klientarkivet gjelder følgende lagringstider:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Personopplysninger i timelister slettes etter fem år - Faktureringsinformasjon slettes etter fem år - Opplysninger fra utført identitetskontroll slettes etter fem år
Opplysning om stillingssøkere	<p>Slettes etter avsluttet rekrutteringsprosess.</p> <p>Ved samtykke fra søkeren lagrer vi CV, søknad, attester og vitnemål i opptil tre år for bruk i nye, relevante stillingsutlysninger.</p>
Opplysninger om potensielle klienter	Slettes fem år etter registrering.
Opplysninger om leverandører og samarbeidspartnere	Slettes fem år etter avslutning av leverandør eller samarbeidsforholdet.
Opplysninger om kursdeltakere	Slettes tre år etter gjennomført kurs.
Opplysninger om abonnenter.	Slettes etter avsluttet abonnement.

English:

	Saved for the following periods:
Information about clients and others	<p>Personal data about clients and others in our client files are deleted ten years after the case is closed.</p> <p>For information that is not part of our client files, the following times are applicable:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Personal data in time-recording lists is deleted after five years - Information about invoices is deleted after five years - Information about identity verification is deleted after five years
Information about job seekers	<p>Deleted after the end of the recruitment process.</p> <p>Based on consent from the applicant, we can save the CV, the application, certificates and diplomas for up to three years for use in new, relevant job advertisements.</p>
Information about potential clients	Deleted after five years
Information about suppliers or other partners	Deleted five years after termination of the supplier agreement or co-operation.
Information about participants on seminars	Deleted three years after completion of the seminar
Information about subscribers	Deleted after termination of the subscription.

5 Dine rettigheter

Den registrerte har en rekke rettigheter etter personverndirektivet. Hvilke rettigheter du har, avhenger av omstendighetene. Du kan lese mer om innholdet i dine rettigheter på Datatilsynets hjemmesider: www.datatilsynet.no.

Trekke samtykke tilbake: Dersom du har gitt samtykke til å motta nyhetsbrev fra oss, kan du når som helst trekke dette samtykket tilbake ved å sende en e-post til post@apexadvokatfirma.no.

Be om innsyn: Du har rett til innsyn i hvilke personopplysninger vi har registrert om deg, så langt ikke taushetsplikten er til hinder for dette.

Be om retting eller sletting: Du kan be oss om å rette feilaktige opplysninger vi har om deg eller be oss om å slette personopplysninger.

Dataportabilitet: I noen tilfeller vil du kunne ha adgang til å få utlevert personopplysninger du har oppgitt til oss for å få disse overført i et maskinlesbart format til et annet advokatfirma. Dersom det er teknisk mulig vil det i enkelte tilfeller være adgang til å få disse overført direkte til det andre firmaet.

Klage til tilsynsmyndigheten: Dersom du er uenig i måten vi behandler dine personopplysninger på, kan du sende inn en klage til Datatilsynet.

Vennligst merk at det kan gjelde unntak og begrensninger fra rettigheter ovenfor. For eksempel kan vi ikke utlevere personopplysninger dersom det strider mot vår taushetsplikt, eller dersom lagring skjer for å oppfylle vår dokumentasjonsplikt.

Ønsker du å benytte deg av rettigheter ovenfor, kan du sende en e-post til post@apexadvokatfirma.no. For at vi skal kunne sikre at du er den du utgir deg for å være, kan det hende at vi ber deg om å identifisere deg eller benytter en annen kommunikasjonskanal.

6 Sikkerhet

Vi har etablert prosedyrer for å håndtere personopplysninger på en sikker måte. Tiltakene er både av teknisk, og organisatorisk art. Vi foretar jevnlig vurderinger av sikkerheten i alle sentrale systemer som benyttes for håndtering av personopplysninger, og det er inngått avtaler som pålegger leverandører av slike systemer å sørge for tilfredsstillende informasjonssikkerhet.

Tilgang til personopplysninger (og klient-/saksinformasjon) er begrenset til personell som har behov for tilgang for å utføre sine oppgaver.

5 Your rights

The data subject has a number of rights under the Personal Data Protection Directive. What rights you have depends on the circumstances. You can read more about the content of your rights on the Norwegian Data Protection Authority's website: www.datatilsynet.no.

Withdraw consent: If you have given consent to receive newsletters from us, you can withdraw this consent at any time by sending an e-mail to post@apexadvokatfirma.no.

Request access: You have the right to access the personal data we have registered about you, as long as confidentiality does not prevent this.

Request correction or deletion: You can ask us to correct incorrect information we have about you or ask us to delete personal data.

Data portability: In some cases, you will be able to have access to personal data you have provided to us in order to have it transferred in a machine-readable format to another law firm. If it is technically possible, in some cases it will be possible to have these transferred directly to the other company.

Complaint to the supervisory authority: If you disagree with the way we process your personal data, you can submit a complaint to the Norwegian Data Protection Authority.

Please note that exceptions and limitations to the above rights may apply. For example, we cannot hand over personal data if it conflicts with our duty of confidentiality, or if storage takes place to fulfil our obligation to document.

If you wish to make use of the rights above, you can send an e-mail to post@apexadvokatfirma.no. In order for us to ensure that you are who you claim to be, we may ask you to identify yourself or use another communication channel.

6 Security

We have established procedures to handle personal data in a secure manner. The measures are both of a technical and organizational nature. We carry out regular assessments of the security of all central systems that are used for handling personal data, and agreements have been entered into that require suppliers of such systems to ensure satisfactory information security.

Access to personal data (and client/case information) is limited to personnel who need access to perform their duties.

<p>Vi har vedtatt interner IT-retningslinjer, og vi foretar jevnlig opplæring av ansatte med hensyn til sikkerhet og bruk av IT-systemer.</p> <p>7 Endringer i personvernerklæringen</p> <p>Vi vil kunne gjøre mindre endringer i denne personvernerklæringen. Du vil alltid finne siste versjon på vår nettside. Ved vesentlige endringer vil vi varsle om dette.</p> <p>8 Kontakt oss</p> <p>Dersom du har spørsmål eller kommentarer til vår personvernerklæring eller du vil utøve dine rettigheter, kan du ta kontakt med oss:</p> <p>Apex Advokatfirma AS Att: daglig leder post@apexadvokatfirma.no Postboks 1424 Vika 0115 Oslo</p> <p>***</p>	<p>We have adopted internal IT guidelines, and we regularly train employees with regard to security and the use of IT systems.</p> <p>7 Changes to the privacy policy</p> <p>We will be able to make minor changes to this privacy policy. You will always find the latest version on our website. In the event of significant changes, we will notify you of this.</p> <p>8 Contact us</p> <p>If you have questions or comments about our privacy policy or you want to exercise your rights, you can contact us:</p> <p>Apex Advokatfirma AS Att: daglig leder post@apexadvokatfirma.no Postboks 1424 Vika 0115 Oslo</p> <p>***</p>
--	---

These terms were approved by the Board of directors of Apex on 31 October 2023.